



く じょうほう
さいたま暮らしの情報

Information for living in Saitama City
Información de vida de la ciudad de Saitama

No. 92 (Aug. 2024・No.82改訂版)
かいていばん

おお さいがい そな
『大きな災害に備えて』(6)

Preparing for a Big Disaster (6)

Para prepararse contra los grandes desastres naturales (6)

し ぼうさい
さいたま市の防災アプリをダウンロードしよう

- おおあめ ゆかした あめ は
大雨で床下に雨が落ちてきたわ、まだ、ふるの？
- ひなん
どこに避難すればいいの
- かえ こ
まだ、帰っていない子どもがいるわ

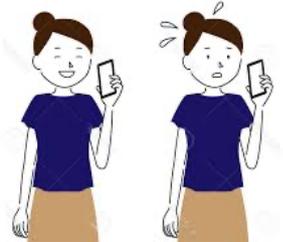


- “My house is nearly flooded. How much longer will it rain?”
- “Where should I evacuate to?”
- “My children haven't come home yet.”

For situations like these, download the Saitama City Disaster Prevention App

Descargue la aplicación “Prevención de desastres de la Ciudad de Saitama”

- Debido a fuertes lluvias, el agua inundó el suelo de casa..¿Seguirá lloviendo?
- ¿Dónde debo refugiarme?
- Todavía no han regresado mis hijos. ¿Dónde están ahora?



はっこうもと こうえきしゃだんほうじん かんこうこくさいきょうかい こくさいこうりゅう
【発行元】 公益社団法人さいたま観光国際協会 (STIB) 国際交流センター

ばしょ し うらわくひがしたかさごちょう
【場所】 さいたま市 浦和区東高砂町 11-1 コムナーレ 9階

【Published】 Saitama Tourism and International Relations Bureau(STIB),
International Exchange Center (IEC)

【Address】 9th floor of the Comunale Complex, Higashi Takasago-cho 11-1, Urawa-ku, Saitama City

【Publicado por】 Burro para el Turismo y las Relaciones Internacionales de Saitama (STIB),
Centro de Intercambio Internacional

【Domicilio】 Piso 9 de Comunale, 11.1 Higashi-Takasago-cho, Urawa-ku, Saitama

TEL : 048-813-8500 FAX : 048-887-1505 E-mail: iec@stib.jp URL: https://stib.jp/international

Al ocurrir un terremoto, tifón o lluvia intensa, es importante obtener información necesaria y encontrar un refugio cercano. La Ciudad de Saitama ha cargado la aplicación gratuita de “Prevención de desastres” para móviles y tabletas para obtener información en caso de desastre. Cuando ocurra un desastre los extranjeros que viven en la Ciudad de Saitama podrán obtener información para “proteger su vida” en inglés, chino o coreano. Descargue la aplicación de “Prevención de desastres” y prepárese para los desastres.

Cómo descargar la aplicación gratuita de "prevención de desastres de la Ciudad de Saitama" que da la información en inglés, chino y coreano.



¡Descárguela aquí!

1. Una vez la inicie, se mostrará en japonés. Seleccione .
2. Seleccione “言語設定(idioma)” en el menú.
3. Seleccione “日本語(japonés)”, “English(inglés)”, “中文(chino)” o “한국(coreano)” en el menú.



iOS版 (App Store)



Android版 (Google Play)

Si está en casa

Si está afuera

La aplicación de “Prevención de desastres nos enseña:



Tres informaciones necesarias en caso de desastre

1. Información sobre desastres, terremotos, lluvias intensas e inundaciones de los ríos.
2. Información sobre las aperturas de los refugios, información para buscar los refugios cercanos, información sobre el camino al refugio y la situación de congestión en el refugio.
3. Al registrarse en la aplicación con antelación, su familia podrá obtener información del lugar donde usted se encuentra.



¡Es también útil!

¿Sabe usted sobre “00000 (Five Zero) JAPAN”?
Es una Wi-Fi gratuita que se puede utilizar en caso de terremotos, vientos fuertes e inundaciones